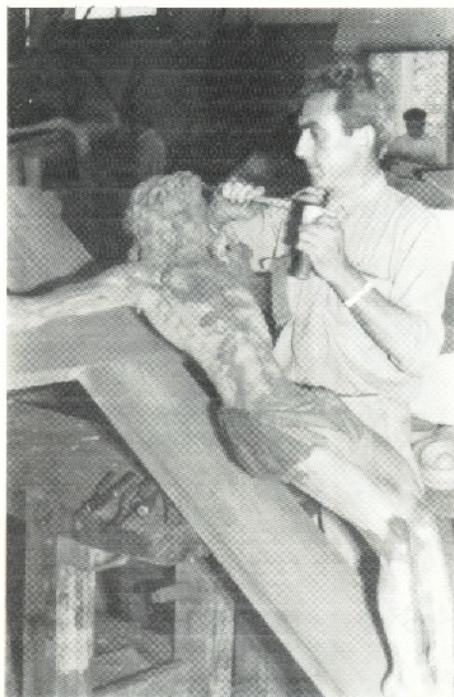


# EIBAR

Jesús Berecibar



18 de Octubre:

**DOMUND 92**



«Quien legitima matar a un ser humano por la angustia de la madre, ¿cómo podría condenar que se mate por otras razones sin caer en una fragante incoherencia y contradicción?».

«El hecho de que la persona exista en el seno materno o fuera de él no modifica la naturaleza de la injusticia cometida contra esa persona y contra la sociedad».

(Mons. SETIEN)

“TXOPA”

EIBARKO ARTISTA

«Es una terrible contradicción permitir la muerte de un niño de las entrañas de su madre, mientras que se defiende la vida de los animales y se considera delito ecológico el atentar contra uno de ellos».

(Arzobispo de Oviedo)

DEDAJA AL 11



PP TxikiENA '92

REVISTA POPULAR

II EPOCA - AÑO 40 - NUM. 344

OCTUBRE 1992

Precio: 100 Ptas.

# Eibar

REVISTA POPULAR - II EPOCA

DIRECTOR: PEDRO CELAYA

REDACCION Y ADMINISTRACION  
Bidebarrieta, 11 - EIBAR

Imprime:  
Gráficas ESET (Seminario Vitoria)  
Depósito Legal: VI 34 - 1968

## ILTZEKO ARRISKUAN

Brasil-go Sao Mateus-ko gotzai edo obispoa da Aldo Gerna. Orain-tsu oraindik «NIGRIZIA» aldizkariko periodista bateri biotza apurtzeko gauzak esan detsaz.

—Emen jasaten gagozen persekuzioa ikaragarria da. Eraso onek asko eruan diotu eriotzaraiño. Martiriak, benetako martiriak doguz. Ezin aaztu naiz Verino Sossai-kin. Basarritar zintzoa zan, eliz gizona, lur barik dagozenen defentsaille sutua. Aundiki maltzurak gorroto eben. Verino au zan kristau elkar-teko zuzendari eta animatzaillia. Biblia zan bere liburu maitia. Salmoak bere otoitz gogokenak. Egun baten, motozikletan etxera zoiala, tiroka il eben. Motozikletaren agiri edo dokumentuak eta Salmoen liburutxoa, ez eben beste gauzarik bil-latu bere gorputz illian.



El Coro parroquial en 1952

## ANTE EL DOMUND 92

«La fe no es un privilegio personal; es un don que se ha de compartir», nos dice el Papa en su mensaje del DOMUND 92, que, mundialmente, celebraremos este 18 de Octubre.

El DOMUND nos llama cada año a renovar la conciencia de la responsabilidad de todos y cada uno en la difusión del Evangelio. Juan Pablo II nos recuerda que se aproxima el tercer milenio de la Redención y que la misión universal nos apremia cada vez más. No nos puede dejar indiferentes el saber que millones de personas viven aún sin conocer a fondo el amor de Dios. Ningún creyente en Cristo, ninguna institución de la Iglesia puede eludir el deber supremo de anunciar a Cristo en todos los pueblos. Desgraciadamente, dos terceras partes de la humanidad no le conocen.

La Iglesia —nos ha recordado el Papa— es misionera por su naturaleza, y, por lo tanto, la evangelización constituye un deber y un derecho de cada uno de sus miembros. Dios nos llama a salir de nosotros mismos y a compartir con los otros los bienes que poseemos, en primer lugar el tesoro de la fe, que no podemos considerarlo como un privilegio sino como don que hemos de compartir, sabiendo, además, que la fe se fortalece dándola.

Respondiendo, pues, a la llamada del DOMUND, Juan Pablo II nos pide que sostengamos con la oración las actividades de los misioneros, ya que es Jesús mismo el que nos insiste en la necesidad de orar siempre.

Un alto valor asumen también los sacrificios de los enfermos que, con sus sufrimientos se asocian a la Pasión salvadora de Cristo. El Papa concreta más este sacrificio y añade que podría traducirse en la generosa respuesta a la vocación misionera, partiendo a anunciar el Evangelio en Misiones.

Finalmente, el Papa hace referencia a las necesidades materiales de las misiones, que son muchas y aumentan cada día. Es la OBRA DE LA PROPAGACION DE LA FE, la que especialmente provee a la misión universal y, con su fondo central de solidaridad ayuda, sin discriminaciones, a todas las misiones, sirviéndose especialmente en estos últimos 70 años de la gran movilización espiritual y material que supone el DOMUND. ¡Volquémonos en favor del DOMUND!

Que el ejemplo martirial de tantos misioneros y misioneras que están dando su vida, muriendo —en estos últimos años— en proporción de dos al mes, sea un aliciente fecundo.

## se inyecta el virus del sida

El sacerdote Pietro Gelmini ha tomado la decisión de inyectarse el virus del SIDA para que los científicos investiguen en su cuerpo una vacuna contra la terrible peste. «Ya estaba harto de celebrar funerales», ha declarado Don Pietro, que ha visto morir en sus brazos a docenas de jóvenes.

Todo empezó en febrero del año 1963, cuando, en las escaleras de la iglesia de Santa Inés de Roma, un chico «enganchado» a la droga y tirado por tierra, gritó desesperado: «Padre, padre, ayúdeme; he estado en el hospital y no me ha servido para nada; lléveme a su casa». Pietro Gelmini se llevó el joven, Alfredo, a su casa. El cura tuvo que abandonar su trabajo de funcionario en el Vaticano. Después de Alfredo, vinieron otros chicos y chicas, la mayor parte afectados de SIDA. La casa se hizo pequeña y el cura adquirió nuevas viviendas. Los jueces y la policía le persiguieron y la administración local le cortó el agua y la luz. Actualmente hay 175 comunidades esparcidas por el mundo y dirigidas por Pietro Gelmini que acogen aquellos enfermos.

Sin embargo, el cura veía cómo los afectados morían, y esto lo ha decidido últimamente a prestar su cuerpo para encontrar la vacuna preventiva.



# Y... LLEGAN A EIBAR LOS "Baglietto"

No sabemos si doña Josefa se asomó alguna vez a las páginas de la Biblia... ignoramos si tuvo noticia del «Creced y multiplicaos», que aparece en el Libro del Génesis... lo que sí podemos asegurar con toda verdad es que, doña Josefa lo cumplió... «cumplidamente». Doña Josefa creció... y doña Josefa se multiplicó... y por si alguno lo pusiere en duda, ahí queda un testimonio gráfico donde aparece nuestra protagonista «pastoreando» medio centenar de nietos, a falta de quince más que, a su debido tiempo, irán arribando a nuestro planeta Tierra.

—oOo— —oOo—

Alboreaba el siglo XX. En la villa de Guernica ejercía la medicina un joven eibarrés, Vicente Villar... en la misma villa ejercía la docencia una joven de Lanestosa, Antolina Ordoñana... y también por aquellos lares, ejercía su milenaria profesión el dios Cupido, el de las flechas... Vicente y Antolina se «encontraron»... y se quisieron... y se casaron... y nada de «colorín colorado», nuestro cuento sigue.

El galeno, ¡lógico! añora su pueblo, y después de algunos trámites consigue establecerse aquí. Lo conocimos en Calbetón, en la casa, hoy reconstruida, de la farmacia «Larramendi», entonces farmacia de don Adriano Bacaicoa, un prócer navarro, respetado y admirado entre nosotros.

Antolina, la andra-gazte, se integra muy pronto en Eibar, le gusta nuestro pueblo, le gustan sus gentes, y le llama la atención la extraordinaria vitalidad y espíritu de trabajo de los eibarreses... (oingo moduan, bardin-bardin)... y piensa en una hermana suya, residente en Lanestosa, casada con un pintor santanderino, que en compañía de sus ocho hijos, (seis varones), intenta... «seguir comiendo». Considera que Eibar es un lugar muy apropiado para ellos y comienza una «campana» tendente a lograr traerlos para aquí. Lo consigue, y en los primeros años del siglo que declina, hacen su entrada en Eibar, don Mariano Baglietto y doña Josefa Ordoñana, escoltados por su numerosa prole... y consignamos sus nombres, dada la popularidad que alcanzaron entre nosotros. Son, Angelita, Clotilde, Joaquín, Jesús, José, Emilio, Mariano y Santiago.

Al parecer, no tuvieron grandes problemas de acomodación en nuestro pueblo, donde un benemérito grupo de «ireltzeros», (Bautista, Jacinto, Sebastián...), cubrían las modestas aspiraciones de los eibarreses en orden al decorado... aspiraciones que pudiéramos resumir en... «sanjuanetarako etxia zuritxu». También el «Ilustrísimo», por esas fechas, enalaba los rincones callejeros... una bonita estampo sanjuanera... al conjuro del Bautista, hasta el negro Birjiñape, tornábase blanco. «San Juan, garbixa izan zan itxuria», decían las gentes.

Los Baglietto revolucionan el arte de embellecer nuestros muros, y muy pronto su nombre adquiere relevancia, y su presencia en los hogares eibarreses, supone una nota de categoría social y... «económica».

Y en el mosaico de gozos y penas que, ininterrumpidamente, va tejiendo toda existencia humana, el dolor se hace presente... es la Muerte, con su rostro descarnado y frío, que irrumpe en aquella familia, llevándose tempranamente a Clotilde, que muere dejando tres niñas. Doña Josefa, criada sus ocho hijos, vuelve de nuevo a tomar las riendas de la maternidad para atender a las pequeñas huérfanas. Son las conocidas eibarresas, Isabel, Milagros y María Teresa Echeverría Baglietto. Esta última religiosa en Madrid, en la congregación de las Hermanitas de los Pobres.

Y la vida sigue, y los hijos de Mariano y doña Josefa, fieles a la tradición familiar, van procreando... «ardura barik», al margen de los actuales cálculos matemáticos, unos churumbes sanos y guapos, como aparecen en la foto. Por los años cuarenta, en las calles de Eibar, circula el relato de un suceso. ¿Sabes? doña Josefa se encuentra muy mal, ha debido de recibir una noticia que le ha causado tal impresión, que ha sufrido un colapso, y aún no ha vuelto en sí... ¿Qué noticia? pregunta alarmado el interlocutor. Pues... le han notificado el nacimiento de un nuevo nieto. (?)

Y los Baglietto van poblando nuestra ciudad, y los distintos centros docentes cuentan con una amplia representación de la prole «genovesa». ¿Cuántos descendientes suma ya aquella primera pareja? ¿Algo así como las estrellas del cielo y las arenas del mar? Poco menos.

Doña Josefa, siempre se sintió responsable máxima de aquella familia que tan aceleradamente iba creciendo. Puso especial empeño en mantener viva la llama del amor y la amistad entre sus miembros. Todos sus nietos, en la mañana del domingo, (después de la Misa Mayor), tenían una inaplazable cita en casa de la abuela. Allí, envuelta en cariño y «sanos consejos», recibían la paga... CINCO CENTIMOS, aquella moneda, mínima representación del mundo de la economía, pero una moneda que entonces, contaba con variadísimas ofertas en el carro del caramelero.

Antes de terminar queremos añadir que, «aquellos» Baglietto, destacaron, no sólo en su profesión sino, lo que es más importante, en su calidad humana, como gentes de bien. En la Parroquia San Andrés, en cuantas circunstancias precisaban fuerza y maña, allí los veíamos, dispuestos siempre a prestar su ayuda. Don Eugenio Urroz, que aparte de su doctorado en Historia, poseía al parecer, dotes pictóricas, frecuentaba aquel taller de pintura, y cubierto de una sotana «ad hoc», se «divertía» embadurnando y coloreando «santos»... y es que, el «hobby», forma parte importante de nuestro vivir.

No conocemos a los jóvenes Baglietto. Desearíamos muy de veras que, hicieran suyos los calificativos que dedicamos a sus mayores.

M. A. ZULAICA

Agradecemos a «Milagros», del clan Baglietto, que hace posible la publicación de este relato.

# Cumbre de Río: buenas intenciones

La Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo —más conocida como la Cumbre de Río, ciudad donde tuvo lugar del 3 al 14 de junio—, anunciada como el primer gran paso de la humanidad para frenar la degradación del planeta y para reducir la pobreza en el mundo, ha mostrado una vez más la insolidaridad de los países ricos para con el Tercer Mundo.

## EL PRIMER MUNDO, CULPABLE

Los principales problemas que aquejan al mundo: contaminación atmosférica, escasez de agua, desertificación, degradación del suelo, desechos... están directamente causados por el Primer Mundo.

Los países industrializados consumen tres cuartas partes de la energía del planeta y son, por tanto, los principales responsables del efecto invernadero provocado por la emisión de dióxido de carbono y del agujero de la capa de ozono. Son igualmente responsables de la escasez de agua potable, cuyo consumo —que se ha multiplicado por seis en los últimos cincuenta años— está en proporción directa a la riqueza del país: un europeo consume setenta veces más que un nigeriano, y un estado-unidense, casi trescientas veces más. Por no hablar del gran mal de las sociedades modernas: los desechos, cuya cantidad no cesa de aumentar. En 1990, los países industrializados generaron más de 10 toneladas de basura por persona, unos 9.000 millones toneladas en total. La palma se la lleva Estados Unidos, que produce 870 kilos de basura doméstica per cápita al año, dos veces más que Europa y 16 veces más que los países del Tercer Mundo.

## HACINAMIENTO Y POBREZA

Pero, con ser todo esto grave, la principal amenaza para la humanidad viene de la asfixia que sufren las naciones subdesarrolladas a causa del hacinamiento y la pobreza, producto a su vez de la deuda exterior. En Ciudad de México, cuatro millones de personas hacen sus



necesidades biológicas en plena calle. La contaminación bacteriológica del agua es directamente responsable de la muerte de cinco millones de niños al año en todo el mundo, y ha dado lugar a epidemias como el cólera que actualmente se extiende por América Latina...

Más de media humanidad carece de una vivienda digna, agua corriente, electricidad, calefacción... y, lo más elemental, alimentos que echarse a la boca. Habiendo alimentos para nutrir, y nutrir bien, al decir de la FAO, a todos los habitantes del planeta, más de 800 millones de personas —casi la quinta parte de la humanidad— pasa hambre diariamente. Según los cálculos, un occidental consume lo que cincuenta somalíes...

A estos problemas se añaden la de-

gradación de las tierras, que los campesinos, obligados a agotar todos los recursos disponibles para no morir de hambre, llevan a cabo. Y los daños típicamente ecológicos provocados por la depredación de las multinacionales.

## ESCASA DISPONIBILIDAD

De todo esto, sabido desde hace mucho tiempo, se ha hablado en Río de Janeiro, pero, forzoso es decirlo, todo parece indicar que inutilmente. Los países ricos han mostrado su escasa disponibilidad a financiar un desarrollo sostenido del planeta, esto es, respetuoso con la naturaleza. Y el Tercer Mundo no está en situación de renunciar a su desarrollo económico para preservar el medio ambiente que el Norte ha deteriorado. El único logro real de Río ha sido reafirmar la obligación de los países desarrollados de dedicar el 0,7 por ciento de su producción nacional a la ayuda oficial al desarrollo «lo más rápidamente posible». Pero, en realidad, esta medida fue ya suscrita por los mismos países hace veinte años en Estocolmo, en la primera Conferencia Mundial sobre Medio Ambiente, y sólo tres o cuatro naciones han cumplido el compromiso...

Mientras problemas de la gravedad de la superpoblación, la pobreza o la desertificación por los abusos agrícolas han pasado de puntillas, la mayoría de los países se ha lanzado a firmar vagos acuerdos sobre cambio climático, biodiversidad o protección de bosques, preñados de principios abstractos que no obligan a nada. Todo parece haberse quedado, pues, en buenas palabras.

Mientras, la destrucción del planeta —y con ella, la de la humanidad— avanza imparable y el tiempo se agota.

V. ALVAREZ

## GOSEA SOMALIAN

Somaliarren gosetea egoera latz eta gorrian aurkitzen da. Somaliarren erdiak hil direla uste dute adituek Dagoeneko, milioi erdi hil dira, gehienak haurrak.

Gurutze Gorria, Karitas eta Mugarik Gabeko Medikuek erakundeek bere laguntza zabalitzen ari dira, halaz ere, Somaliako mendebaldean bizi den egoera oso larria da.

Estatu aberatsa izenekoek bi helburu nagusi dituzte, behintzat beren legedietan: zientzi-teknika helburua lortu; eta gizami-lako zuzendatasuna eraiki. Tristeia bada ere, aurrena neurri batean betetzen ari da; eta bigarrena, lortu beharrean oraindik ere zailago bihurtu da.

Gaurregun behartsuak desagertu ez ezik, ugariagotu egin dira. Lurralde aberatsak gero eta aberatsagoak dira, lurralde pobreak gero eta pobregokoak diren heinean eta direlako hain zuzen.

Ba al zenekin itsuetatik 80, lepradunetatik %95 eta malariaz gaisotutako %93 Hirugarren Munduko lurraldeetan aurkitzen direla?

Ba al zenekin Espainiak defentsa gastuetan guztira lau mila milioi (4.000.000.000) pesetako kopuru polita! erabiltzen duela... egunero?

Ba al zenekin itsaspeko nuklear bat baten salneurriarekin, egin zitezkeala 50 ospitale eraikitzea?

Ba al zenekin destruktore baten balioarekin, 13 hiri eta 19 nekazari herritan argindarra iar daitezkeala, bertan 9 milioi biztante bizi daitezkeelarik?

Gizakien artean gero eta gehiago ageri da gizon-emakumeen eta nazioen arteko loturaren kontzientzia. Kontzientzia honek solidaritza darama; solidaritza guztion ona bilatzeko ahaleginak egiteko erabaki arduratsu, sendo eta iraunkorra da: ahulenekin ondasunak elkar-banatztea, besteak geure «antzeko» bezala hartzea eta ez zapalketarako erabiltzea... Somaliako gose-egoera larri horretan eskuzabal eta solidarioak izan gaitzela.

J. A. ARRIETA

# EL DIARIO VASCO

# TEOLOGIA ¿DE QUE LIBERACION?

La decisión que ha tomado el teólogo brasileño Leonardo Boff de renunciar al sacerdocio y a la orden franciscana ha servido para que los medios sensacionalistas hayan sembrado a voleo inexactitudes que vale la pena poner de manifiesto. La teología de la liberación no ha sido la máxima expresión de una crisis de la Iglesia que habrían iniciado las indecisiones de Juan XXIII, Pablo VI y el Concilio, sino, como Juan Pablo II ha dicho, «no sólo oportuna, sino útil y necesaria», y gloria del catolicismo iberoamericano, pero con equivocaciones y riesgos que la Santa Sede había señalado.

En primer lugar está lo indiscutible: la vigorosa presentación de los rostros de la pobreza que nos interpelan, interpelación a la religiosidad confortable de tantos; la revelación de que no sólo hay hombres injustamente tratados, sino clases, y naciones, y hasta continentes oprimidos, y de que las soluciones deben ser generales. Todo eso merece el reconocimiento sobrecogido de todos.

En segundo lugar está el hecho de que muchos teólogos de la liberación, y tantos cristianos durante las décadas de los cincuenta y los sesenta, veían el signo de los tiempos y la clave del futuro en el marxismo. Era el único instrumento que se aceptaba y que, mientras la fórmula capitalista era rechazada de modo rotundo e incondicional, la marxista se veía la más cercana a la realización del reino de Dios en la tierra.

Ahora bien: ya en 1974 alguien tan poco sospechoso de vaticianismo como Hans Küng recordaba que el marxismo había fracasado y que, en cambio, el capitalismo humanizado de Occidente se había revelado como el sistema mejor (o el menos malo) no sólo para crear riqueza, sino para distribuirla.

En tercer lugar, los teólogos de la liberación (no todos ni en la misma medida) que han prescindido en la práctica del mensaje religioso, considerando que está implícito en la liberación temporal, han debido considerar que, mientras la sociedad más justa se consigue (si se consigue), y aunque se logre, donde haya un ser humano que, enfrentado con el fracaso, el dolor y la muerte, espere una palabra que ilumine el abismo que se abre bajo sus pies, esa palabra debe ser pronunciada. Y es la palabra de la verdadera liberación: la última; la única que salva de la muerte. «La más atroz injusticia», decía Marias hace años de los que niegan esa palabra, envolviéndola en otras —políticas, sociales, culturales— que, por respetables que en sí mismas sean, no son la palabra religiosa. Eso equivale, explicaba, a arrebatar a los hombres la esperanza: «inaudito despojo de la mismísima realidad del hombre».

En cuarto lugar, es justo reconocer el valor de la teología de la liberación como anticipación de una Iglesia futura que gravite sobre pequeñas comunidades de base, muy diversificadas, espontáneas y libres, participantes, abiertas.

En los cuatro aspectos que he presentado está, a mi juicio, el claroscuro de la teología de la liberación y la indicación de las líneas sobre las cuales deberá moverse su indispensable corrección y renovación, tal como apuntan ya parte de los escritos recogidos en el volumen «Mysterium liberationis», preparado bajo la dirección de Ignacio Ellacuría, asesinado luego en El Salvador, y Jon Sobrino, pero, sobre todo, la 14 edición de la «Teología de la liberación», del peruano Gustavo Gutiérrez, considerado como el padre del movimiento desde que en 1971 apareció su obra. Nada puede ser tan aleccionador como la lectura de la última edición, sobre todo si la comparamos con las precedentes.

Que ese no es el caso de todos lo revelan comportamientos como el de Boff. ¿Qué decir de ellos? Ante todo que merecen el respeto, la reverencia incluso, con que hay que acoger siempre el ejercicio de la libertad humana.

Decía el dominico Congar en los años cincuenta que las condiciones de la reforma verdadera, son tres: el amor, mantenerse en la comunión de la Iglesia, y paciencia. Tres condiciones que se pueden condensar en una: humildad. Congar y otros grandes teólogos como él (un Lubac, un Rahner, un Teilhard), tenidos como «peligrosos» cumplieron las condiciones mencionadas.

JOSE M. GARCIA ESCUDERO

## JUAN DIEGO, INDIO ZORIONTSUA (1477-1542)

1531-garren urtia zan. Egun sentia. Juan Diego indioa frantziskotarren elizaruntz zioan. Eguneroko oitua zan beretzat, azken zazpi urtietan, bera eta bere emaztia bataiatuak izan ziran ezker. Bazoian bere bidetik eta Tepeyak mendi-tontorra eldu zanian, emakume eder bat, indiatar arpegi eta beltzkote azalakin, agertu jakon argitasun ditziraz inguratua. Au izan zan beretzat Ama Birjiñaren leenengo agerkundia.

Emakume arek Diego indioari Zumarraga-ko Fray Juan gotzaiarengana agertzia eskatzen zetsan. Juan da gure indioa, baiñan etzan aiñ onartua izan. Txorokeriren bat izango ete zan pentsatu zeban gotzaiak. Juan Diego indioak, baiñan, errek eta erre, gotzaiarengana juaten zan Ama Birjiñaren aguinduz. Azken batian, onek siñisgarri edo prueba bat eskatu zetsan.

Laister agertu jakon berriz Ama Birjiña Juan Diego-ri. Ba zioan, estu ta larri, oso gaixorik zeguan bere osaba batentzat fraillle baten billa. Une aretan agertu jakon zeruko emakume ederra. Berak esan zetsan ez estutzeko, bere osaba osatuko zala-ta. Ondoren, agindu bat ermon zetsan: juateko Tepeyak mendi-tontorrera, eta kardabera eta sasi artian billatuko zebala larrosa erramu eder bat, eruan aal izateko gotzaiari. Esandako lez, billatu zeban larrosa erramua eta gotzaiari eruateko orduan beste mirari bat gertatu zan: gure indioaren soiñ-gaiñean Ama Birjiñaren irudia dibujatuta agertu zan.

Zumarragako Fray Juan gotzaia, mirari ura ikusita, arnasa barik geratu zan, eta bere etxian artu zeban Juan Diego, eta berakin juan zan Tepeyak mendira, Ama Birjiñaren agerkundiak gertatu ziran leku bertara. Baita be bialdu zebazen bere ordeko batzuk Juan Diego-ren osabaren etxera. Eta, gauza arrigarria!, iltsen zeguan gizona guztiz osatua billatu zeben. Eta arek, gaiñera, adierazi edo esplikatu zetsen zelan agertu jakon gazte eder bat, zerutar itxura zeukana, eta zelan guztiz osatuta laga eban bere agerkundiaz. Baita be eskatu zetzala emakume arek Guadalupe-ko Santa Maria lez gurtua izatia nai zebala leku aretan.

Bai, orrela egin zan. Gotzaiaren laguntasunakin, an jasoia izan zan leenengo elizatxo. Bertako sakristau biurtu zan Juan Diego. Eta fraille zaintzailleak bera —Juan Diego.

REGALOS ARTE ORIENTAL  
JOYERIA - RELOJERIA

### Careaga

BITXITEGIA - ORDULARI ETA  
ARTE GAUZAK

Bidebarrieta, 10 EIBAR Tel. 118045



### AGVIRRE

COMPONENTES ELECTRICOS  
MATERIAL ELECTRICO

Errebal, 14 EIBAR Tel. 111910



### José Ormaechea, S. A.

FABRICA DE APARATOS  
ELECTRODOMESTICOS

Apartado 11 EIBAR Tel. 121150

# RECORDANDO AL GRAN PILDAIN (1)

Don Antonio Pildain, el inolvidable ex-diputado vasco, canónigo y profesor en el Seminario de Vitoria, insigne predicador y, en casi 30 años, obispo de Canarias, fue un hombre que se salía del marco ordinario. Personaje de rica y compleja psicología. Todo un hombre de carácter, fuerte y recio, fiel a sí mismo. Y por coraje de fidelidad tuvo que decir y hacer muchas cosas que suscitaron reacciones contrapuestas.

Pildain fue hombre de profunda fe cristiana. Creyó y amó a Dios. De ahí su afán por salvar las almas que se le habían encomendado. Le obsesionaba, hasta quitarle el sueño, el tener que dar cuenta de ellas ante el Juez Supremo. Aquí está la clave para interpretar muchas de sus actitudes. Es la raíz evangélica de su opción por los pobres y de su testimonio radical de pobreza.

Antonio Pildain era guipuzcoano. Nació en Lezo el 17 de Enero de 1890.

Le encantaba el mar, su contemplación, oír el ruido de las olas... Ya palabra «amatxo» tenía en sus labios una emoción y un tono especial. A su madre, especialmente, debía su vocación sacerdotal. Hizo sus estudios en el Seminario Menor de Andoain, donde llegó a ser un latinista consumado. Cuatro años más tarde se traslada al Seminario Conciliar de Vitoria, donde descuella como alumno aventajado de Filosofía, hasta que es becado por su diócesis para proseguir estudios teológicos en Roma, donde termina su brillante carrera, en 1911.

Pildain, desde su época de estudiante, fue muy aficionado a la literatura clásica, la patristica, la bíblica y la historia de la Iglesia. Hablaba, además del euskera, castellano, francés, italiano, latín, griego y hebreo.

El 13 de Septiembre de 1913 es ordenado sacerdote. Enseguida es nombrado profesor del Seminario de Vitoria, desempeñando las cátedras de Lengua Hebrea, Filosofía y Teología Dogmática.

En 1918, contando 28 años de edad, tras brillantes oposiciones, llega a ser canónigo doctoral de la catedral vic-

toriese. Pronto su fama de orador sagrado y conferenciante elocuente llega a toda la diócesis y a no pocos lugares de España. Eibar, concretamente, fue testigo, el año 1929, con ocasión de la coronación de la Virgen de Arrate, de su unción y brillante palabra.

Una etapa muy importante en la vida del Dr. Pildain, por entonces canó-



nigo lectoral en Vitoria, fue la de diputado en las Cortes Constituyentes de la Segunda República Española, como representante de la minoría vasconavarra, que abarcó el trienio legislativo de 1931 a 1933. Destacada fue su participación, según se puede comprobar en el Diario de Sesiones de las Cortes, con sus doce discursos parlamentarios. En este momento, en 1931, Pildain se encuentra en plena madurez humana, sacerdotal e intelectual. Estaba dotado —según afirmó Don José María Gil Robles— «de una altísima elocuencia y de sólida y extensa cultura». Se le reconocía por paisanos y extraños como gran orador, decidido y valiente, un vasco de cuerpo entero. Si en las Cortes anteriores, las de 1869, fue otro canónigo vasco, Vicente Manterola, y el obispo de Jaén quienes defendieron la fe y los derechos de la Iglesia, en éstas de 1931, lo será Pildain.

Recién nacida la nueva etapa republicana, apenas pasado un mes de su proclamación, el 11 de Mayo de 1931, comienza la quema de los conventos.

Casi un centenar, entre templos y casas religiosas, fueron pasto de las llamas en tres días trágicos. Pronto, tras las elecciones a Diputados, comienza también la ofensiva para formular una constitución de signo abiertamente laicista. La Constitución de 1931 contaba de 11 títulos con 122 artículos, muchos de los cuales —el 3, el 26, el 27 y el 48 sobre todo— iban contra los derechos de la Iglesia. De esta Constitución iba a decir el primer presidente de la República, Dn. Niceto Alcalá Zamora que «invitaba a la guerra civil desde lo dogmático —en que impera la pasión sobre la serenidad justiciera— a lo orgánico, en que la improvisación, el equilibrio inestable, sustituye a la experiencia y a la construcción sólida de los poderes».

Los incidentes de la quema de iglesias y conventos del mes de Mayo y la continuada aparición de documentos restrictivos para la Iglesia obligó al Cardenal Segura, entonces Primado de España, a hacer una exposición respetuosa y enérgica de los acontecimientos. Cayó tan mal en las altas esferas civiles este documento que la respuesta del Gobierno fue rápida y tajante: el 13 de Junio de 1931, cuando el cardenal Segura volvía de Roma a España, se encontró con una orden de expulsión. Este día comenzaba un triste calvario para la Iglesia española: Era la línea que iba a ser mantenida. En este ambiente anticatólico se habían convocado las elecciones a Diputados, el 3 de Junio de 1931.

Pildain fue invitado por la agrupación vasco-navarra, donde se confederaban nacionalistas vascos y fueristas navarros, a presentarse a estas elecciones como diputado a Cortes por Guipúzcoa. Después de pensarlo bien, y tras largas reflexiones, aceptó. No le movía a ello ninguna ambición personal. Su norte estaba puesto en la defensa de la Iglesia, entonces no poco ultrajada y perseguida. Se celebraron estas elecciones el 28 de Junio de 1931, y Pildain obtuvo su escaño.

(Continuará)

## «ORIXE» PAREGABEA

«Orixek ez du mende honetan parekorik. Erraldoi bat da. Hari begiratu diodan guztietan oso txiki sumatu dut neure burua» errepikatzen du Paulo Iztuetak, «nahiz eta 60ko hamarkadatik aurrera, belaunaldi batek bizkar eman ziola» jakin.

Nikolas Ormaetxea, Orexan jaio zen 1888ko abenduaren 6an, eta Añorgako Zabalegin hil, 1961eko abuztuaren 9an. Mendeurrenerako argitaratu nahi ziren lanak orain kaleratu dira, bost tomo haunditan. Lehen hirua, Orixeren lanez osatuak dira. Laugarrena, haren mendeurrenean 20 bat ikerlek egindako hitzaldiez. Bosgarrena, Paulo Iztuetak burutu du.

Lehenengoan, prosan nahiz poesian egindakoak bildu dira: **Santa Kruz apaiza, Legoi-kumea, Quinto-n arrebarekin, Barne-Muintetan, Euskaldunak** eta Ameriketara burututako beste poesi sorta eder bat.

Bigarreanean, itzulpenak: **Tormes'ko itsumutilla Mireio, Agustín Gurenaren Aitorkizunak, Itun Berria, Salmutegia** eta Beni-

**to Santuaren Erregelak.** Beste zenbait itzulpen ez da berrargitaratu; adibidez, **Urte guziko Meza-Bezperak, Officium parvum** eta **Mamuxak/Insectos** izenekoak.

Hirugarrenean, Orixeren artikulua eta saiakerak bildu dira. «Sail honetan, esan behar da Orixek luma askotan hartu zuela, gehienetan oso ondo zorroztua gainera. Horregatik, bategatik, lan hauetatik asko ezezagunak direlako eta, bestetik, berrietan gai polemiko ugari harrotzen delako, pentsatzen dut interesik izan dezakeela hirugarren tomo honek, seguruenik guztiaren ezagutzen den Orixek, bizia, polifazetikoa eta ez gutxitan jeniala, horko orrialdeetan aurkitzen bait da. Askok, ez gazte eta gaztetxoek bakarrik, helduagoek ere Orixek berri batekin egingo dute topo», Paulo Iztuetaren iritziz.

Laugarren liburukian, Orixeren mendeurrena zela eta, haren omenez egindako hitzaldiak biltzen dira. Sail asko goldetu zituen: teologia, filosofia, linguistika, literatura, itzulpenzintza.



## «La pobreza de AFRICA me ha enriquecido mucho»

Vivia en Eibar con su familia. Hace tiempo que sentía inquietud misionera. Después de estudiar enfermería y hacerse comadrona en Madrid, viajó a Bruselas para hacer un curso de medicina tropical. Tenía 26 años cuando hizo los votos de las Mercedarias de Berriz, «Africa me atraía muchísimo y yo lo que quería era ser misionera, lo de monja vino luego», me afirma Trini Carrasco.

— ¿Cuál fue tu primer destino?

— Alto Volta; me encogí de ver tanta miseria, no se puede comparar con lo que se lee en los libros o en la televisión con la realidad. Es sobrecogedor, trágico... Allí estuve tres años, luego volví a casa.

— Pocos misioneros consiguen volver a vivir en el primer mundo ¿qué hiciste tú?

— ¡Volver!, pero esta vez a Zaire. En la primera misión mi labor consistió en viajar con un equipo de otras 5 personas de poblado en poblado. Abarcábamos 30 núcleos de población y con un jeep ofrecimos programas de educación sanitaria, preventiva, vacunación... En el norte del Zaire los pueblos son nómadas, cuando abandonaban sus parcelas se lo llevaban todo, incluso los árboles. Nosotros conseguimos plantas de árboles frutales de Europa y conseguimos poblar toda la zona. Aquella labor fue muy satisfactoria, aprendí a enriquecerme de la pobreza de Africa.

— ¿Cuál es vuestra relación con los nativos?

— En estos cuatro años he llegado a confraternizar con mis colegas africanos. La cultura de la colonización les ha inculcado un sentimiento de inferioridad, nuestra postura ha sido diferente: convivencia, solidaridad...

— ¿Cómo es el africano?

— Siempre se critica su pasividad, su falta de ambición... pero sobreviven a base de maíz y hierbas, a 40° C sin herramientas apropiadas... ¿quién trabajaría en esas condiciones? Nosotros nos esforzamos en motivarles, en ayudarle a conseguirlo... pero hace tiempo que dejamos de darles pescado y les enseñamos a fabricarse cañas. El régimen político es el principal responsable de la situación: Zaire lleva viviendo bajo la dictadura 25 años, los líderes del pueblo están todos asesinados. La situación es insostenible pero empujados por el extranjero una mínima parte del pueblo ha empezado a defender sus derechos, a preocuparse por su país. Aquí la Iglesia está jugando un papel muy importante, el año pasado el Forum Nacional se reunió por primera vez y eligió como presidente a un obispo, el riesgo que corre es enorme porque la represión es terrible; la Conferencia Nacional ve cómo su trabajo es continuamente interrumpido. Hay gente que está dispuesta a arriesgarlo todo y una vez que el dictador se haya ido el ritmo será lento pero el cambio político traerá el progreso económico.

— ¿Qué papel juega el misionero?

— El espíritu del misionero ha evolucionado mucho, antes de hablar de Dios hay que cubrir necesidades vitales, interesarse por la vida concreta de las personas... partiendo de sus necesidades humanas llegamos a conocer a Jesús. Nuestro trabajo les crea un interrogante, el que hayamos abandonado Europa para estar con ellos los demuestra que hay un Dios.

— ¿Qué piensan de nosotros?

— Conocen nuestro mundo a través de la televisión, el cine... pero lo ven como algo inalcanzable para alguien que no sea blanco. Su herencia cultural les hace preguntarnos el porqué de ser negros, pero no nos guardan odio ni rencor. Viven en la ignorancia y eso impide el progreso.

MARIA JOSE TELLERIA

## tiempos difíciles

A la vuelta de las vacaciones anuales, la economía del Bajo Deba y, de manera muy particular, la Industria, se enfrentan a tiempos difíciles, los peores de las últimas décadas.

La parte final de este año va a ser, pues, muy difícil para la industria del Bajo Deba, por varias y conocidas razones. Por un lado, porque no es previsible que se vaya a cambiar la situación general, es decir, no aumentarán globalmente los pedidos obtenidos los primeros meses de 1992. Por otro, porque el Gobierno va a aplicar medidas de ajuste, lo que constituye, a corto plazo, otro inconveniente importante para que mejore la situación. Y, por último, porque hay que pensar que, por fin, el Gobierno Vasco aplicará el llamado Plan 3R para empresas en dificultades.

En nuestra comarca han sido más de veinticinco empresas las que han solicitado acogerse a este Plan y, entre ellas, algunas de las más importantes y, aunque no se sabe a cuantas concederá ayudas el Gobierno de Vitoria, es razonable pensar que el número de trabajadores que rescindan sus contratos en el Bajo Deba puede superar el medio millar.

Esta crisis, que está afectando muy duramente al conjunto de nuestra comarca, evidentemente pasará, como han pasado todos los anteriores, pero el resto del año y hasta buena parte de 1993 parece que van a ser muy duros. Y cuando salgamos del trance, deberá empezar el trabajo de recuperación, que, hay que insistir, en no poca medida depende de lo que hagamos los que aquí vivimos.

CARMELO URDANGARIN



## PLAENTXIAKO UMORIA

### «BARBERIA PARA SEÑORAS»

Plaentxiatar bat gerra aurrian, espezialisatu zan emakumien ulemoztaille lez: peluquero de señoras». Etsan, baiña, atrebitzen bere errixan eta gizona izanik emakumientzako pelukerixia ipintzen. Zer esango ete daben ba...

Orduan, pentsau zeban kanpora juatia, ain zuzen Aranjuez-era. Erderaz be asko jakiñ ez eta an zebillen Aranjuez-en gure plaentxiatarra pentsau ta pentsau zer izen ipiñi bere pelukerixiari. Azkenian titulu au ipiñi zeban: «BARBERIA SOLO PARA SEÑORAS».

### ONDARRUARA BIZI IZATERA

Ba zeguan gure Roman Irukurutzetako errebueltan, ezpar-belakin loiñak artu naixan. Orretan, pasau dira Osintxuruntz bi plaentxiatar, eta ikusirik gure peskarixa, esatetse alkarrri: ¿Eskatuko jetsauz Romani kurioso-kurioso loña batzuk?

Baitzeko erabakixa artu eta juan dira Roman-engana:

— I, Roman, gaixo batentzat badakaz dozena bat loiña?

— Bai, or jakadaz zestuan, artu eta eruan gaixuari, baiñan esaixozue osatzen danian juateko Ondarruari bizi izatera.

En pocos años ha cambiado de manera decisiva la actitud social ante el sexo. Todo aquel que pertenecía a esta sociedad moderna ha de rechazar hoy cualquier tipo de miedo o tabú sexual y defender en este terreno una libertad absoluta.

Cualquier normativa o prohibición es considerada inmediatamente como una represión inaceptable en una sociedad que no tolera ninguna forma de imposición. El único criterio que aquí vale es «la prohibición de prohibir» pues cada persona ha de comportarse como le plazca y apetezca.

El clima actual está pidiendo una clarificación. Si era ingenua y equivocada aquella condena absoluta que no veía en el sexo sino algo negativo y degradante, no lo es menos la postura actual de quienes se niegan a ver los riesgos del sexo vivido sin criterio orientador alguno.

Uno de los elementos positivos de la cultura moderna de la sexualidad es, ciertamente, el descubrimiento del erotismo como fuerza enriquecedora de la perso-

na, que moviliza su fantasía, despierta la emoción, busca el encuentro gratificante y satisface la necesidad de comunión amorosa con el otro.

El hombre moderno ha redescubierto el cuerpo como «el gran signo erótico del deseo amoroso». El cuerpo sugiere, expresa, atrae y estimula el encuentro gozoso y placentero. Un cuerpo que no es puro instrumento de placer, sino cauce de una comunión amorosa que no acaba sólo en el gozo de la posesión sino en la comunión profunda con el otro.

Pero, como lo describe ya Platón en el «Banquete», «Eros» es hijo de «Poros» (la riqueza) y de «Penia» (la pobreza). El erotismo crea misterio, encanto, gozo y admiración porque es regalo y don placentero que nace de la riqueza de la persona. Pero, al mismo tiempo, puede despertar el egoísmo, la manipulación y la sed de posesión, pues nace también de la indigencia y pobreza del individuo.

Y es aquí, precisamente, donde reside toda su ambigüedad. El erotismo puede enriquecer hasta límites insospechados el

encuentro amoroso pero puede, también, reducirlo a puro interés donde el otro deja de ser persona, para convertirse en objeto del que yo me apodero y al que utilizo para mi propia y exclusiva satisfacción.

Por eso, también hoy es necesario afirmar y defender que todo lo que sea instrumentalizar a la persona, fomentar la búsqueda instintiva del mero placer sin ningún tipo de respeto al otro, convertir el sexo en fuente de ganancia económica... sigue siendo algo indigno y deshumanizador.

Ninguna persona sensata aceptará que un proyecto como éste sea el modelo de sexualidad que ha de imponerse en nuestra cultura.

También en este campo se ha de recordar que no es la vía ancha y relajada la que conduce a la salvación del ser humano. Cuántos hombres y mujeres disfrutarían más de su encuentro amoroso y descubrirían todo el gozo humano del erotismo si escucharan esas palabras aparentemente difíciles de Jesús: «Esforzaos por entrar por la puerta estrecha».

## TELEFONO PARA ENANOS SEXUALES

*A los españoles nacidos y educados durante el franquismo se nos acusó de una reprimida y esclerótica educación sexual. Y es cierto que la prohibición sistemática en todo lo concerniente a este tema creaba obsesión, con fugaces escapadas a la pornografía prohibida o, al menos, a películas invisibles en nuestro país y visibles en Perpiñán.*

*El efecto "boomerang" de la liberación sexual de los setenta, a la muerte de Franco, inundó el mercado de papelbazofia durante una temporada. No deja de ser extraña la explosión de los teléfonos eróticos, que, eso sí, están suponiendo pingües beneficios para sus propietarios y para Telefónica.*

*Los psicólogos hablan de frustración, soledad, problemas afectivos, anonimato. No hay que ser Freud para adivinar que, cuando uno, a altas horas de la noche, se agarra a un auricular para escuchar una voz femenina y melosa que da lectura a un guión escrito por un enano mental, de nulo valor literario y que no va más allá de tópicos y vocabulario barriobajero de los peores cómics eróticos, algo raro está pasando.*

*Esta sociedad nuestra, tras inventar el ligue del fin de semana y otras formas 'light' de sexo descomprometido, acaba de lanzar al mercado la estupidez grabada en cinta para masturbadores mentales.*

*El truco está en la ausencia total de compromiso del discreto auricular. Las relaciones en la estresada sociedad de consumo se han hecho difíciles, sembradas de tensiones. El teléfono es como la máscara de carnaval, un parapeto que distancia, un seguro eficaz para el anonimato.*

*La sexualidad, como otras facetas que implican a la persona, con su cuerpo y su espíritu, es un catalizador de cómo marcha un colectivo humano. Tan absurdo era el omnipresente disco de dirección prohibida, como este sexo para estúpidos vía hilo telefónico. Yo espero que al teléfono erótico le suceda lo que al resto del erotismo no literario y no artístico, que se quede en el basurero para el que guste de consumir basura.*

*Hemos creído alcanzar aquella utopía de conseguir cualquier cosa apretando un botón. Pero nos engañamos. Podemos obtener, pulsándolo, un bocadillo, una coca-cola y una información de carreteras. Lo que no es posible es alcanzar así un estremecimiento verdaderamente humano, una mirada de amor, una comunicación, y, menos aún, orgasmos cabalmente satisfactorios. Todavía no somos el "mundo feliz" de Huxley, pero a base de máquinas y anonimato consumista, nos estamos acercando. En fin, si al menos con los beneficios de estos artillugios, Telefónica funcionara como Dios manda, pues miren, no hay bien que por memez no venga.*

P. M. LAMET

## Nulidad del matrimonio Carolina-Junot

La Sacra Rota Romana ha dictado sentencia favorable a la nulidad del matrimonio contraído por Carolina, la princesa de Mónaco, el 29 de Junio de 1978, con Philippe Junot. Este juicio —que ha durado más de 10 años— por el que se ha declarado que propiamente —en este caso— no hubo matrimonio, según parece, entre otros motivos, por inmadurez del Sr. Junot. Ciertamente el comportamiento superficial de este señor en aquellos años manifestaba claramente que —por su parte— se trataba de un juego, sin compromiso personal en las exigencias del matrimonio católico. Y por lo que respecta a Carolina de Mónaco, hay razones fuertes para pensar que, entonces, en ella existía inmadurez psicológica.

La Iglesia, en esta ocasión a través del portavoz oficial de la Santa Sede, ha hecho las siguientes puntualizaciones:

— El Matrimonio, entre bautizados, es indisoluble cuando está fundado en el consenso personal e irrevocable de los cónyuges.

— La Iglesia, sin embargo, reconoce la existencia de circunstancias que puedan invalidar un matrimonio, esto es, declarar que no se dió tal matrimonio, bien por impedimentos existentes en el caso particular, bien por defecto de forma o por insuficiencia de consentimiento.

— Cuando una de estas circunstancias se da, sucede que aun cuando las partes expresan externamente el consentimiento nupcial, éste no tiene eficacia y, por lo tanto, inicialmente, el matrimonio no existe.

— No es lo mismo sentencia de nulidad que divorcio.

— Los expertos creen que ha sido la incapacidad psicológica de los presuntos cónyuges la razón definitiva para declarar como no existente el matrimonio Carolina de Mónaco-Philippe Junot.

— Más tarde, a este respecto último, saldremos de dudas cuando se publique la motivación de la Sacra Rota Romana.

# El hábito de ir perdiendo terreno

Discúlpese a los realistas cuando presumen de serlo, aunque con frecuencia sus consideraciones semejen inclinarse hacia el cayado del pesimismo. Pero, es que los hechos suelen concederles en algunos casos toda la razón.

Ya sabemos que desde tribunas, foros y estamentos discrepantes o indiferentes con esta cuestión, se sanciona la cultura —que la cuestión es ésta— mediante criterios oficialistas sumamente alejados de ese concepto que apellidamos realismo, ofreciéndose así la impresión de que hemos llegado a niveles de progreso cultural inmejorables.

Admitidos están con deportividad todos los buenos, claros y aplastantes argumentos que se esgrimen para crearnos dicha sugestión. Sin embargo, de ninguna manera debemos desapercibir todos aquellos elementos imperfectos, negativos y demoleedores que saltan a la vista, que se plasman cual la costumbre de ir perdiendo terreno en áreas de una cultura que llega a transformarse, por tanto, en un substrato paródico de la subcultura más primitiva y que, pese a ello, no se tienen en cuenta a la hora de promulgar solemnemente el supuesto estado de autenticidad en nuestros valores culturales. Hoy por hoy, y a pesar de la imagen —distorsionadora—, la verdad es otra: la sociedad, es decir, nosotros mismos, hacemos cada día un costumbrismo más necio que, a la larga, perjudica a cada cual.

Reconozco que soy incambiable en mis convicciones a este respecto, vaya ello por delante. Y es que la marcha de las cosas no me ayuda mucho a inhibirme en hora buena de la crítica. Como ejemplo, los presentadores radiofónicos y televisivos —en su mayoría y salvo loables excepciones que ni se notan— persisten en querer embrutecernos y, a más de su moderno hablar cacofónico y mediocre, además de generalizar su vocalización al pronunciar «veente» y «treenta» en lugar de veinte y treinta y de hacerme dudar de si saben o no saben o si simplemente se burlan de la audiencia, ahora tienen a gala decir «tropecientos» cuando sugieren una cifra indefinida. Es lo que faltaba. Su obsesión es enseñar a la gente nada más que a reirse de Corcuera y de Solchaga, y así nunca entenderemos de política, de economía ni de relaciones humanas aplicadas a una cultura de progreso. Esto es lo que debiéramos llamar la incultura fecunda, todo un programa ensayado para mentes yermas con ideas asilvestradas.

Cada vez se lleva más el cotilleo radiofónico y televisivo en determinadas audiciones de apariencia informal, siempre despellejando a las mismas personas que nada deben a quienes les vilipendian ni en nada les importunan para ser depositarios de cuchufletas e irrespetuosidades. La envidia y el infamante desparpajo se explayan desde cómodas tribunas. Todo sea en nombre de la libertad de expresión.

Y las estrellas recién fabricadas, que nada saben hacer de práctico y culto para el noble desenvolvimiento de la colectividad, se ufanan en proclamar que «no sé hacer otra cosa», aparte de encandilar a las eufóricas masas poco exigentes.

Al propio tiempo sigue promocionándose la discografía de los pseudo-cantantes afectados de ronquera congénita, útiles para competir en el divertido género.

En los partidos de fútbol, ya modernamente denominados de «alto riesgo», la vigilancia policial, asistida de perros y helicópteros, es masiva y tan especializada como para prevenir una guerra continental. Luego, para celebrar el triunfo, se destroza la ciudad en sus calles más céntricas. Pudimos comprobarlo coincidentemente in situ, en la Ciudad Condal, cuando el Barcelona —que es más que un club— consiguió hace unos meses no sé qué copa de no sé qué Liga. Lo que pasa es que estas sordideces tan relevantes no se airean más que cuando

ocurren en el extranjero o son extraños quienes las protagonizan.

Cuando unos adolescentes relajados, en vacaciones bien ganadas tras el estudio de un curso severo, se distraen de madrugada con sus patinetes —una de tantas formas de gamberismo—, perturbando el sueño de los mayores del entorno, nos preguntamos si sus educadores no les imparten reglas de urbanidad, si les advierten de la trascendencia de no importunar a los demás, si les incitan o no a la lectura edificante, por ejemplo, si les citan las explícitas normas en materia de ecología y de fraternidad convivencial, si no les sugieren que, además de otros juegos, existe asimismo el ajedrez, tan cultivado en otros países cultos, etc.

En esta dubitativa tesitura, no sorprende que los folletones melodramáticos ahora resurgidos, con independencia de constituir la más burda tropelia al arte literario, absorban la atención y las jornadas de esa inmensa mayoría adicta y desemboquen en la plasmación de uno de los índices más elevados de esa subcultura que nos ruboriza.

Tampoco extraña el fracaso lamentable de las últimas ferias del libro, puesto que quienes leían como afición deleitosa ya van desapareciendo, y los relevos se producen en escasisima cadencia y participación.

Más bochornoso, y en la misma línea, se me antoja que el diario deportivo «Marca» sea el periódico diario más vendido, con una diferencia aparatosa respecto del prestigioso diario de información general que le sigue en ventas. En efecto, se ve a mucha gente que solamente compra el «Marca» cada día.

De ahí se infieren tantas cosas... En uno de los programas-concurso tan rebotados en la tele últimamente, fue gracioso ver que la presentadora preguntara a la concursante dónde era ésta capaz de hallar el fallo prosódico o de dicción en una frase que se escuchaba, relacionada con un tratamiento médico, y exquisito escuchar ésto a la concursante: «Pues, que ha dicho cláusula en vez de cápsula». Y ella, mostrando un desconocimiento deplorable del idioma propio, se quedó tan fresca y, todos los demás, contentos, concediéndole el premio anunciado sin que nadie fuera capaz de deshacer el entuerto pronunciando «cápsula», el vocablo correcto.

Todo va concatenado. Cuanto más pobladas son las ciudades, mayor cantidad de peatones destruyen la fluidez del tránsito a pie en su obsesiva, ignorante y, añadiría también, despectiva, provocadora, arrogante y soberbia actitud de caminar a la contra, por el lado izquierdo de las vías peatonales y aceras. Y la moda de fin de milenio —igualmente en las grandes urbes, mejor si son llanas— es rodar los ciclistas por las aceras y vías peatonales, causando los naturales desbarajustes y no pocos accidentes, sin que nadie les reconvenga. Claro, las corporaciones municipales no se deciden a hacer cumplir ciertas ordenanzas para no malograr futuros resultados electorales. O tal vez me equivoque y lo que en realidad suceda es que de tal suerte, e indirectamente, potencien las ventas de nuestras fábricas de bicicletas. De lo cual yo me congratulo sinceramente, por otra parte.

No es suficientemente enjundioso que una minoría —la inaltable de siempre—, consciente y estudiosa, se culturice en general, aprenda idiomas y tal, si la apabullante mayoría se nutre exclusivamente del «Marca».

Recuerdo un proverbio sánscrito, según el cual la incultura envejece como el búfalo: su grasa crece, pero su sabiduría se queda como estaba en un principio.

AYUSO

# SOBRE LOS JUEGOS PARALIMPICOS

«En la situación actual —ha dicho Bloom—, los estudiantes (americanos) tienen poderosas imágenes de lo que es un cuerpo perfecto y se esfuerzan incesantemente por alcanzarlo. Pero privados de guía literaria —tradición de humanidades—, no tienen imagen alguna de un alma perfecta y, por consiguiente, no anhelan alcanzar. Ni siquiera imaginan que exista semejante cosa».

«En esta nuestra sociedad —dijeron, en cambio, los obispos helvéticos—, orientada hacia la producción y el consumismo, los disminuidos pueden restaurar algunos valores humanos esenciales en trance de desaparecer. Y muchos de los que tienen que asumir una condición más penosa que la nuestra nos revelan qué fuerza inmensa se deriva de una fe auténticamente vivida».

Estamos ya muy lejos, gracias a Dios, de los tiempos en que las personas disminuidas eran sustraídas a la mirada de los demás, como si fueran motivo de vergüenza o de remordimiento. Hoy, a pesar de la gran diversidad de realidades que se reúnen bajo este nombre, esas personas son objeto de cuidados en los que se conjugan los esfuerzos de médicos, educadores especializados y trabajadores sociales. La legislación no los ignora, y la iniciativa

privada y, dentro de ella, la misma Iglesia, promueve en su favor asociaciones e instituciones diversas.

Desde el pasado 3 de septiembre se han celebrado en Barcelona los IX Juegos Paralímpicos, y eso ha hecho que las personas disminuidas tengan un protagonismo especial en los men-



sajes cotidianos de los medios de comunicación, en especial en la televisión, que habitualmente nos ofrece imágenes muy distintas, en las que sólo priva lo joven, lo bello —físicamente, no la belleza moral—, lo fuerte... Nuestra sociedad tiende a rechazar todo cuanto le recuerda el fracaso de un cierto proyecto colectivo de felicidad fundado sobre

la técnica y la producción, y tiende a marginar —ahora me refiero a las imágenes y a las comunicaciones públicas— lo que pone en cuestión su filosofía de la vida.

Es muy importante lo que Juan Pablo II subrayó en Canadá, en el centro de reeducación de disminuidos François-Charon: «En definitiva, la calidad de una sociedad o de una civilización se mide por el respeto que ésta manifiesta hacia los más débiles de sus miembros. Una sociedad técnicamente perfecta, en la que sólo son admitidos los miembros plenamente productivos, tendría que ser considerada como radicalmente indigna del hombre, perversa por una suerte de discriminación no menos condenable que la discriminación racial».

Esta es una convicción, compartida hoy por gran número de legislaciones y sociedades. Y, en este sentido, muchas veces no podemos por menos que sentirnos sorprendidos y admirados ante la competencia profesional y el «saber hacer» de los disminuidos. Su voluntad y su perseverancia podían ser un ejemplo para muchos, de modo que su coraje puede incluso devolver la confianza a numerosas personas bien dotadas.

RICARDO M. CARLES

## ¿HAY VIDA EN MARTE?

Después de los éxitos de los **Mariners** que sobrevolando Marte proporcionaron el conocimiento detallado de su superficie, los americanos concibieron un proyecto más ambicioso: enviar al planeta dos sondas que descendiesen allí para mejor conocer desde la superficie como es el planeta. La pregunta más importante era de tipo biológico: ¿existe algún tipo de vida en Marte? El proyecto se llamó **Viking**.

### UN APARATO DE 10 KILOS

El aparato que tenía que detectar la existencia de vida fue planeado y estructurado así: sería un artefacto que no pasase de 10 kg. de peso, con un brazo mecánico suficientemente largo para sacar muestras del suelo y tres minilaboratorios para analizar las muestras desde tres puntos de vista: las manifestaciones vitales de respiración, digestión y actividad de fotosíntesis.

Para detectar la nutrición, el instrumento ponía la muestra de tierra marciana en contacto con elementos nutritivos preparados con carbono-14 radioactivo. Pasado un rato elevaba la temperatura a 625°C, lo que hacía que el «alimento» se descompusiese totalmente pero sólo parcialmente los microorganismos hipotéticos que lo hubiesen asimilado en parte, y se medía la radiactividad del contenido, después se elevaba a 700°C y se volvía a valorar la radiactividad restante: si todavía la había en cantidad había que concluir que el carbono había pasado a los seres vivos.

### REALIZACION DEL PROYECTO

Se hicieron dos naves **Viking**. Gracias al cohete Titán III Centaur ya era posible enviar los artefactos hasta la órbita de Marte. El **Viking I** se elevaba el 20 de agosto de 1975 y el **Viking II** lo hacía el 9 de septiembre siguiente. El viaje iba a

durar casi un año. El primero se coloca en órbita marciana el 19 de junio de 1976 y examina con los aparatos si es posible descender al lugar previsto, y ante las rocas que hay no lo hace allí sino 300 km. lejos hacia el noroeste: de la astronave se desprende el «Lander» que aterriza felizmente el 20 de julio, mientras el «Orbiter» continúa orbitando y recibiendo información del «Lander» para transmitirla al centro espacial de Houston. El **Viking II** se pone en órbita de Marte el 3 de septiembre y desprende su «Lander» que también desciende sin dificultad esta vez en el lugar señalado, que es un paraje más frío que el anterior (su termómetro marcó durante todo el tiempo que funcionó desde -30,5° de máxima hasta -81°C de mínima).

¿Y cuál fue el resultado de la investigación en relación a la posibilidad de vida microscópica en Marte? Los resultados son totalmente diferentes de los esperados, desconcertantes: ni demuestran funciones vitales, ni sus reacciones químicas concuerdan con lo que se esperaba en el caso de no haber vida en Marte. ¿Será, pues, que hay vida, pero con unas características desconocidas? O será, más verosímil, que las condiciones ambientales de Marte provoquen unas reacciones que no se supieron prever?

¿Qué decir a todo esto? La única cosa segura es que no podemos estar seguros de que haya vida en Marte. Más aún, la mayoría de los investigadores opina que más bien se puede estar seguro de que no la hay. Así lo explica Norman Morowitz en el libro «Utopía y retorno» que ha escrito sobre el tema. Pero, ¿puede haberla tenido en el pasado? Esta cuestión pide un análisis más profundizado del suelo marciano.

Francesc Nicolau  
en Catalunya Cristiana

**ALBERTO ARIZMENDIARRIETA.**— Belen Zubia'rekin ezkontuta zegoan gizon zintzo au 52 urtekin il da. Goian bego!

**MARIA BARRENETXEA.**— Aquilino Alonso'ren emazte beneragarri au, 66 urtekin, betiko Aberriruntz abiatu da.

**JESUS ALONSO.**— Estaba casado con Josefina Abajo y vivió entre nosotros rodeado de muchas amistades. Ha muerto a los 82 años. Descanse en paz.

**MARIA IGNACIA JAUREGI.**— On asko egindako emakumia zan Felipe Arrieta'ren alargun beneragarri au. 93 urtekin zeruko betiko saria artzera joan jaku. Andik lagun dezaigula.

**DOLORES KORTAZAR.**— Gipuzkoako amonarik zaarrena zan gure Dolores. 105 urtekin Santa Agedan il jaku. Zeruan bizi bedi!

**SALVADOR HERNANDEZ.**— Ha descasado en la paz de Dios este esposo de Dolores Castellón a los 74 años de edad. Descanse en la paz de Dios!

**ANGEL RICO.**— En accidente falleció este tan conocido convecino nuestro a los 58 años de edad. Que viva eternamente en Dios!

**GREGORIA MOTRIKO.**— Ezaguna eta maitatua izan zan gure errian emakume jator au. 85 urtekin il jaku. Zeruan bizi bedi!

**FILOMENA TABORGA.**— Era viuda de Patricio Santos. Ha fallecido en Ubitxa a los 88 años. Descanse en el gozo eterno de Dios!

**JOSE LUIS IGLESIAS.**— Casado con Tomasa Hernández, vivió en Legarre, donde ha fallecido a los 54 años. Descanse en paz.

**BEGOÑA BOLUNBURU.**— Ibon Muguruza'ren emazte zintzo au 48 urtekin il da. Zeruan bizi bedi!

**NICOLASA CORRAL.**— Vivió en Isasi esta venerable viuda de Felipe Blanco. Ha fallecido a los 76 años. Descanse en Dios!

**GREGORIA JABONERO.**— Después de soportar con entereza cristiana su larga enfermedad, esta virtuosa señora, esposa de Julián Regidor, ha fallecido a los 63 años. Descanse en Dios!

**JESUS GUENA.**— Legarren bizi zan. Gazterik oraindik, 31 urtekin, il jaku. Zeruan bego!

**CANDIDO MANGAS.**— Fue un probo empleado de la Residencia San Andrés, muy querido en el amplio círculo de sus amistades. Ha fallecido en Amaña a los 56 años de edad. Descanse en el gozo de Dios!

**EUGENIA SOLOZABAL.**— Gazterik oraindik, 34 urtekin, on asko egin ondoren eta bere gaixoa eredu bikaiñ bat emon ondoren, Arrate'ko Amaren babesean il da ain eibartar famili ezaguneko emakume au. Zerutik lagun gaitzala danori!

**EMILIO OSORO.**— Urkizun il da, on asko egin ondoren, eibartar au. Goian bego!

**MIREN ALDAOLEA.**— Jose Mari Zabala'ren alargun zintzo au, merituz beterik, 72 urtekin il da. Goian bego!

**FRANTZISKO IRUSTA.**— Paziano Arosa kaleko gure lagun au 55 urtekin il da. Goian bego!

**ASIER AIZPURUA.**— Oraindik gazte zala, abiatu da, Amañan eta Eibar gutzian ain maitatua zan Asier, betiko zeruko Aberriruntz. An izan dezala betiko bizitz zoriotsu.

**MARITXU AMENABAR.**— Ezaguna eta maitatua zan Oxido'ko Maritxu, Andoni Iñarrairegi'ren alargun beneragarria. Zeruan dezala betiko bizitz zoriotsu!

**JULIO DE LA ROSA.**— Este convecino nuestro de la calle Isasi ha fallecido a los 74 años. Descanse en la paz de Dios!

**LUZIANA RETOLAZA.**— Ezaguna eta maitatua izan zan Eibar osoan ainbeste on egindako Patxi Albistegi'ren alargun beneragarri au. Zeruan izan dezala betiko bizitz!

**EXALTACION VELASCO.**— Esta venerable viuda de Manuel Moro que vivía en Amaña haciendo el bien ha fallecido a los 91 años de edad. Descanse en paz.

**CONCEPCION FERRADAS.**— Era viuda de Santos Magro. Ha fallecido en Txonta a los 59 años de edad. Descanse en la Vida Eterna de Dios!

**IBON AIERBE.**— Famili eibartar ezaguneko gaztetxo au, ezbearrez, 15 urtekin, il jaku. Zeruan jarrai dezala bere bizitzak betiko zoriontasunean!

**COVADONGA FERNANDEZ.**— Esta esposa de Eduardo Ramos ha fallecido en Vistalegre a los 68 años. Descanse en la paz de Dios!

**MARIA DOLORES ARRILLAGA.**— Eibartar jator eta kristau zintzo izan zan Simon Aranberri'ren alargun beneragarri au 89 il da bere gaixo luzian eredu miragarri bat emon ondoren. Zeruan bizi bedi betirako zoriotsu!

**JOSE LUIS LOIOLA.**— Oso ezagun zan gure Eibar'en Jose Luis. 67 urtekin il jaku. Zeruan dezala betiko bizitz zoriotsu!

**NATY AGIRREBEÑA.**— Atsegiña eta ona zan Ramon Aranguren'en emazte jator eta zintzo au. Bere gaixoaldi luzia eredu on emonaz eruan izan dau. 64 urtekin zeruruntz abiatu da. Andik lagun dezaizela bere senar, seme-alaba, senide eta danoi!

**PILAR EZEOLAZA.**— Zelestino Laskurain'en alargun jator au 93 urtekin zeruruntz abiatu da.

**FERNANDO RUIZ DE GALARRETA.**— Gazterik oraindik, 29 urtekin, il da Fernando. Zeruan bedi!

**FIDELA LUQUE.**— A los 82 años ha fallecido esta buena señora. Descanse en Dios!

**LUCIA GARATE.**— Era viuda de Miguel Gimeno y ha fallecido a los 83 años. Descanse en paz.

**DORA BERASALUZE.**— Patxi Mugerza'ren alargun zintzo au, Jardinetan il da 76 urtekin. Goian bego!

**JUAN NAZABAL.**— Ezaguna zan gure artean eta maitatua Juan. Amañan il da 83 urtekin. Zeruan dezala betiko bizitz zoriotsu!

**HILARIA BASTERRETXEA.**— On asko egin ondoren mundu onetan, Antonio Madariaga'ren alargun beneragarri au, 86 urtekin il da. Zeruan bizi dedilla beti-betirako!

**DAMIANA SAHAGUN.**— Vivió en Amaña haciendo el bien, rodeada del cariño y aprecio de todos. Ha fallecido santamente a los 73 años de edad. Descanse en el gozo eterno de Dios!

**JOSEFA ARRIZABALAGA.**— Gregorio Zubiaurre'ren alargun zintzo au 91 urtekin il da. Goian bego!

**ASCENSIO BERGARA.**— 85 urtekin Eibarko San Andres Egoitzan il da gizon jator au. Goian bego!

**JOSE ANTONIO BEITIA.**— Isasi kalia bizi izan zan gizakume jator au 56 urtekin il da. Zeruan jarrai dezala betirako bere bizitzak!

## Ultima actualidad eibarresa

— Después del éxodo masivo de las vacaciones, Eibar ha recibido a sus vecinos con muchas obras. Tanto los barrios como el centro están «patas arriba», bien porque «Naturgas» ha iniciado distintos trabajos de canalización de las tuberías del gas —zona de Ubitxa— o bien porque no se han concluido las reformas de la red de saneamiento de la parte baja de nuestro pueblo. Otro trabajo que no ha conocido vacaciones es La Variante, un proyecto que avanza día a día a muy buen ritmo y que se quiere esté terminado para el próximo Marzo. En este momento se trabaja en la construcción de un puente sobre la vía del ferrocarril. En esta época de verano ha sido demolido el edificio núm. 15 de la calle Calbetón, donde se asentaba el Bar Amenabar, que desaparece definitivamente. El edificio núm. 19 de la misma calle, donde antes estuvo la Farmacia Bacaicoa, se derribó también y ahora ya emerge, casi finalizado, un nuevo edificio, donde se asentará la Farmacia Larramendi. También en Agosto se han realizado trabajos de reforma y adecuación del trazado de la vía del tren entre Durango y Elgoibar.

— La Comisión de Obras y Urbanización de nuestro Ayuntamiento va a centrar sus esfuerzos en tres proyectos que venía

ya promoviendo desde la pasada legislatura. El más inminente será el refuerzo del edificio AYA, en Vistalegre, para edificar un equipamiento cultral.

Luego vendrá la construcción del Centro de Salud de Amaña, en el solar Torrekua, entre la STAR y ALFA. El Ayuntamiento dispone para ello de 85 millones de ptas., cantidad a la que hay que añadir otros 48 millones que concede Osakidetza para ubicar allí mismo el Centro de Salud Mental.

— Hasta el 26 de Septiembre ha permanecido abierto el plazo de solicitudes de presentación de propuestas para construir y explotar en régimen de concesión los locales comerciales y garages que se edificarán en Txaltxa-zelai.

— El Patronato Municipal de Deportes ha realizado un balance de los equipamientos deportivos y el futuro que plantea la construcción del complejo deportivo de Unbe, que posibilitará el que atletismo y rugby tengan allí cabida. Es de destacar también que han sido importantes las obras realizadas en el Frontón Orbea, con un presupuesto de 4 millones de ptas. Se pretende, asimismo, instalar seis zonas de juegos infantiles, repartidas por el municipio, además de canastas de baloncesto.

# EN DEFENSA DE LA VIDA

El 5-IX-92, fue hecho público un comunicado del Comité Episcopal para la Defensa de la Vida en el que se establece la «obligación moral» para los católicos de defender la vida humana incluso con el voto. Con la nueva ley abortista se quiere evitar hablar de la crisis económica o de la mordaza que se quiere imponer a la Prensa, aunque se afirmaba que hay también que salir al paso de una decisión que abre en la práctica el aborto libre.

He aquí el texto íntegro del comunicado.

«1. El Comité Episcopal para la Defensa de la Vida, convencido de que existe un derecho inviolable a la vida desde la concepción, se siente directamente afectado por la decisión del Consejo de Ministros de iniciar el procedimiento legislativo para ampliar los supuestos en que el aborto no es punible.

2. La nueva regulación del aborto dada a conocer introduciría un nuevo supuesto descrito en términos tan equívocos y ambiguos como «la salud o integridad física o moral de la embarazada», «la existencia de un estado de angustia o ansiedad en la gestante y un pronóstico de riesgo para la salud».

La vaguedad e inconcreción que implican los términos usados hacen materialmente imposible una decisión objetiva por jueces y tribunales sobre la concurrencia o no del supuesto en cada caso.



3. Asimismo la referencia a «las condiciones personales, sociales o familiares» de la embarazada introduce de hecho la indicación socioeconómica.

4. En definitiva, el texto aprobado ayer por el Gobierno supone que, en la prác-

tica, el aborto será libre en España, excluyéndose de toda protección jurídica al nasciturus durante las doce primeras semanas de su vida. Ello está en contra de lo que el propio Tribunal Constitucional fijó en su sentencia de 1985 como exigencia no renunciable por el Estado: la necesidad de establecer una protección eficaz de la vida del concebido y no nacido que incluya como última garantía las normas penales.

5. Como ciudadanos españoles los católicos tienen la obligación moral de poner todos los medios a su alcance para evitar que este atentado contra la vida humana llegue a ser realidad. Nadie puede sentirse indiferente ante una decisión tan grave como la adoptada ayer por el Gobierno. Todas las personas que estén a favor de la vida, católicos o no, habrán de comprometerse en la defensa del no nacido frente a las leyes que favorecen el aborto: con su voto en las elecciones, sus opiniones y todas aquellas acciones que en una sociedad libre son aptas para lograr que el Estado y el Derecho se impliquen sin excepciones en la defensa del derecho a la vida.

6. El Comité Episcopal para la Defensa de la Vida recuerda que ya en 1991 publicó «El aborto. 100 cuestiones y respuestas sobre la defensa de la vida humana y la actitud de los católicos», donde se expone tanto la doctrina de la Iglesia al respecto como criterios que considera válidos y de interés para todos».

## «Un parlamento que vote el aborto pierde su legitimidad»

(JUAN PABLO II)

El derecho a la vida es el más elemental y el primer fundamento de la democracia, y cualquier ataque a este derecho, venga de donde venga, es un ataque a la democracia. Esto es lo que el Papa y el Vaticano piensan en torno a la legislación pro aborto de cualquier país.

La ampliación del aborto decidida por el Gobierno español es, según estas reflexiones del Magisterio pontificio, todo lo contrario de una manifestación de democracia. Es un asalto a la vida, que como el Papa dijo en su viaje a Polonia de junio de 1991, deslegitima al Parlamento que lo aplica.

Las leyes estatales pro aborto, dijo también el pontífice en una carta a todos los obispos del mundo de fecha 19 de

mayo de 1991, contribuyen al oscurecimiento de las conciencias. «Cuando los parlamentos votan leyes que autorizan el asesinato de inocentes, y los estados ponen sus recursos y sus estructuras al servicio de estos crímenes, las conciencias individuales son inducidas a error», decía Juan Pablo II en aquella carta.

Por esto, el Pontífice está tan agradecido a la gallarda postura del Rey Balduino de Bélgica, que se negó a firmar la ley del aborto aprobada por el Parlamento belga. Como se recordará, Balduino abdicó durante un día para evitar tener que suscribir la ley. Juan Pablo II ha dicho públicamente varias veces que siente una gran gratitud al monarca por su decisión.

### ARRIETA

#### NOVEDADES

María Angela, 22      Teléfono 112024  
2 de Mayo, 14      Teléfono 116929

EIBAR

### Taller eléctrico LARREA

#### INSTALACIONES Y REPARACIONES

Jardines, 11 bajo      Tel. taller 113188  
Tel. domicilio 112300

### LARRAMENDI

#### ELECTRODOMESTICOS

Distribuidor Oficial de T. V.: PHILIPS,  
GRUNDIG y EMERSON

Estación, 6 EIBAR Teléfono 113011



# ¿QUE PASA HOY EN CHINA?

China vive todavía la resaca de la crisis de la primavera del ochenta y nueve, en la cual miles de estudiantes ocuparon la gran plaza de Tiananmen.

## ALGUNOS DATOS GENERALES

**La población** actual es de mil doscientos millones de habitantes, con un 80 por 100 de campesinos y un 37 por 100 menores de 15 años.

La sociedad china ha estado sumida en el régimen feudal hasta el año 1911, en el que desapareció el último emperador.

El nuevo régimen socialista llegó a consolidarse bajo la dirección de Mao Zedong, que proclamó la República Popular China el 1 de octubre de 1949.

**Economía:** al menos en las ciudades, existen muchas tiendas repletas de artículos; además, calles e inverosímiles callejuelas se transforman en permanente mercadillo de frutas, comidas, telas, objetos artesanales... No hay, pues, en China, la escasez típica de otros países socialistas.

**La agricultura:** juega un papel decisivo en la economía china con un 85 por 100 de gentes dedicadas al trabajo en el campo; ha ido pasando por diversas reformas colectivistas hasta la fórmula actual: la propiedad de la tierra pertenece al Estado y cada familia campesina arrienda las parcelas que esté dispuesta a trabajar por una cuota de arrendamiento fijada para plazos de diez años; supone un 15 por 100 de las cosechas, que se entrega al Estado; el resto de la cosecha es de libre disposición del campesino que lo vende al Estado o en el mercado.

**La industria:** a través de la visita a dos fábricas de producción de seda (una de ellas de 6.000 obreros) pudimos comprobar que disponen de maquinaria bastante elemental. Las condiciones de seguridad e higiene bastante elementales. El salario mínimo mensual equivale a unas 3.500 pesetas, que se ven incrementadas por premios o primas que incentivan la producción.

**La religión:** a pesar de que la Constitución proclama la libertad individual de profesar la religión, la propaganda y educación oficial en el ateísmo ha producido una generación (de los 30 a los 50 años) que se proclaman ateos, con una idea muy primaria y simple de la religión como «superstición y engaño». Entre los abuelos y los campesinos, muchos mantienen sus creencias y prácticas devocionales en las religiones tradicionales, especialmente el budismo, y entre los menores de 25 años cunde un nuevo interés por lo religioso.

La iglesia de obediencia a Roma se ve especialmente controlada y reprimida.

## PROBLEMAS SOCIALES RELEVANTES

**Explosión demográfica:** desde 1949 a 1991 China ha saltado de 450 millones de habitantes a 1.200 millones; el 60 por 100 tienen menos de 30 años. En los tiempos de Mao se estimuló la natalidad para contribuir al «gran salto». Desde el 1976 se consideró urgente el control de la natalidad po-

niendo como meta dos hijos por familia; y a partir de 1980 las autoridades del Estado han tomado medidas drásticas para reducir la natalidad a un hijo por pareja, imponiendo castigos o multas a las que tienen más de un hijo.

**La educación:** en 1949 el 80 por 100 de los chinos eran analfabetos; hoy quedan aún un 28 por 100, a pesar de que es obligatoria la enseñanza de la primaria (seis años) y los tres primeros cursos de la secundaria. El idioma chino resulta muy difícil, ya que tiene unos 49.000 caracteres, de ellos 10.000 de uso habitual. En la enseñanza primaria se aprenden unos 3.000 y se llega a conocer 4.000 caracteres al terminar el primer ciclo de la secundaria; con ese bagaje se puede leer el periódico, escribir cartas familiares...; pero el que no siga ampliando estudios, aun con el diploma de bachillerato, se quedará en el semianalfabetismo.

Sólo entre un 5 y un 7 por 100 de los estudiantes ingresará en la Universidad. Los estudios son gratuitos en la primaria y secundaria; últimamente están cobrando matrícula de ingreso en los cursos universitarios.

**La vivienda:** continúa siendo un problema agudo para la mayor parte de la población. Queda mucha infravivienda muy pequeña y carente de los servicios mínimos; el Estado está construyendo bastantes apartamentos de 24 a 40 metros cuadrados que arrienda a precios bajos (el 9 por 100 del salario), pero que resultan excesivamente caros para comprar.

Los estudiantes de la plaza de Tiananmen se sintieron apoyados por muchos intelectuales y obreros, pero no por el campesinado que ha mejorado su nivel de vida y no quiere riesgos.

Los tanques quebraron esa explosión democrática. Pero ¿qué queda por debajo del orden restaurado?

En conversaciones privadas con algunos jóvenes y adultos de nivel universitario, confesaron que «el corazón del pueblo no está con el Partido Comunista: se siente engañado y manipulado por los dirigentes», o bien que «no estamos conformes con la situación: los precios básicos se disparan, los salarios están estancados: los dirigentes hacen negocios sucios, pero no puedo hablar, tengo miedo».

Finalmente afirmaron: «China no necesita más revoluciones, ya sufrió bastantes destrucciones y caos; ahora necesita una evolución gradual».

**A modo de conclusión:** China es un inmenso país de dimensiones históricas, país vivo, donde la gente se mueve en masa, en todas las direcciones, a ritmo de bicicleta, pero de modo perseverante. Las familias populares viven más en la calle que en casa; compran, venden, cada calle parece un zoco abigarrado; entre sonrisa y sonrisa se expresan, aprenden y muchos de ellos son capaces de ejercer una capacidad crítica de la situación, aunque sea entre dientes.

Este pueblo se merece un futuro feliz.

Jesús GARCIA HERRERO



kutxa

gipuzkoa donostia kutxa

caja gipuzkoa san sebastián



MODESTAMENTE,  
UNA ANECDOTA

## VOLVERE A TAMAIRA

*Que un camaleón cambie de color a capricho de su voluntad, por ser un sólo individuo, lo veo lógico. Pero lo que me resulta más raro es que todo un colectivo humano, emulando al camaleón, cambie el color de su opinión en tan sólo un instante...*

Después de una comida medieval decidí coger el coche para, sin rumbo, buscar una sombra donde descansar. La carretera comarcal me dió paso a un sinfín de caminos sin saber ni dónde andaba, observando en la emboscada de la montaña un gran castaño junto a los ya cercanos tejados de Tamaira, aldea perdida en la soledad del Norte de Orense muy cerca de la frontera con Lugo. Mientras me acomodaba bajo aquella sombra generosa en la frescura del imponente lugar divisé una taberna...

Nada más entrar, como si una especie de resplandor les hubiera invadido de repente, los que jugaban la brisca, los mirones e incluso el matrimonio del mostrador y la moza que servía los cafés, se paralizaron dirigiéndome sus despectivas miradas llenas de indiferencia notando abiertamente el desprecio a mi desconocida presencia. ¡No podía creerlo! Me sentí, de verdad, como si fuera un delincuente, un jefe de comando árabe, un asesino, un encapuchado a cara descubierta o un violador de multitudes... Fue un instante que casi me obligó a reventar y gritar ¡Qué pinreles pasa! ¡Tengo monos en la cara o qué! Pero me contuve.

Pedí una sidra fresca y ocupé la única mesa que quedaba libre en un intento de ordenar la victoria a aquella absurda derrota inicial. ¡Todavía seguían mirándome como a un raro alacrán! Hablaban entre ellos y giraban el torso. ¿Era cierto lo que pasaba o estaba soñando? ¿O quizás pensaba yo mal, a juzgar por sus rudas expresiones y en realidad eran sólo presas de un exacerbado curiosismo rural? No lo sé, había que descubrirlo.

Después de un minuto y lejos ya de estallar en cólera había dibujado un plan con el cual galvanizaría a mi favor la situación en un intento de, a posteriori, decirles a todos que su gesto poco hospitalario desdecía de una tierra con crédito de amable y preguntarle el porqué de su aparente desprecio. Que ¿cuál era ese plan?, pues muy sencillo. Bastaba decidirse e invitar a aquel paisano de la gorra del fondo y contarle una mentira piadosa, fingiendo, por ejemplo, ser médico, salir a la calle un poco con la excusa de ver el coche y dejarlo sólo con sus contertulios para que les contara lo que le había dicho. Así lo hice...

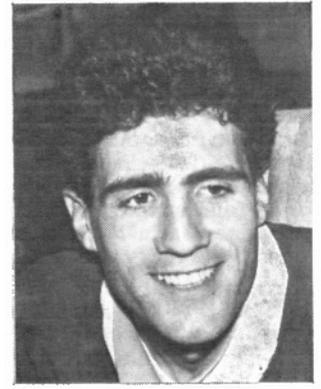
¡Otra sidra por favor!, ¡y a este señor otra cerveza! Muchas gracias me dió Felisindo, el nuevo amigo. Le conté todo y él me correspondió poniendo su casa a mi disposición para hacerse amigo, por interés de tener uno médico, al extremo de que me quería llevar a conocer su mujer, sus hijos, a sus nietos... Salgo fuera y en la puerta oía los murmullos. Se notaba un claro movimiento para que Felisindo les contara. Se estaba gestando el triunfo sobre lo absurdo.

A los pocos minutos entré de nuevo. Los semblantes eran otros y todos querían saludar. Me invitaban no sólo a otra sidra sino a sus casas, a cenar después, a comer mañana. Yo no tenía ningún temor aunque presentaran los enfermos del pueblo pues estoy convencido que les diagnosticaría bien. ¡Ya era amigo de ellos! No podía dar crédito a la situación, en su principio, pero mucho menos en su final. Había conseguido hacerme amigo del pueblo. Y es más, a los pocos días volví para aleccionarles de que a los desconocidos hay que recibirlos bien, pues por unos pocos locos que cometen barbaridades por robos, por violaciones o por paranoias injustificadas no se nos puede meter al resto en el cajón de los desastres.

También les dije que no era médico. Comprendieron la necesidad de hacerlo ante sus maneras como única iniciativa que me permitía conjurar su tremendo error.

Aplaudieron el sistema y certificaron que, efectivamente, no todos somos malos aunque no se nos conozca, y al unísono me suplicaron vuelva a Tamaira cuando quiera. Así lo haré el próximo Agosto pues Felisindo y sus paisanos me esperan porque todos, absolutamente todos, me consideran un buen amigo. ¡Me pasan cosas!

PEPE TXIKIENA  
Octubre'92



## INDURAIN

Fuera del denominador común de colosos de la bicicleta hay un paralelismo innegable entre Eddy Merckx e Indurain: su notoria religiosidad. Cuando el campeón belga visitó al Papa Pablo VI, le regaló la bicicleta de sus triunfos, diciéndole: «Yo creo y amo a Jesucristo. Y si con dar la vuelta al mundo con mi bicicleta lograra yo que Jesucristo fuera conocido y amado por todos, no dudaría en hacerlo». En esa línea se sitúa también otro gran campeón, el florentino Gino Bartali, cuya brillantísima carrera deportiva se vio truncada en lo mejor por la guerra mundial. Vencedor del Tour en varias ediciones, era conocido por el sobrenombre de «Fraile volador» por su condición de apóstol de Acción Católica, y porque todos los años, después del fin de etapa en Pau, a la mañana siguiente, antes de emprender la durísima etapa pirenaica, hacia una visita a la Virgen de Lourdes.

¡Indurain es como una reencarnación de los citados campeones tanto como superclase ciclista como profundo creyente. En una reciente entrevista le preguntaron cómo se definiría él. Su respuesta no pudo ser más contundente y lacónica: «Yo soy creyente, católico y practicante». Después de la ofrenda del trofeo del Tour del año pasado a la Virgen de Villava, presidida por el arzobispo de Pamplona en olor de multitudes, me consta que a la salida dijo: «Esto me ha sabido a poco. Yo he de volver para estar despacio con la Virgen, porque le debo mucho». Y pocos días antes del presente Tour le hizo esta declaración a un amigo mío: «Cuando yo contemplo en mis carreras esos paisajes maravillosos contemplar como en un espejo a Dios y le alabo. Y con frecuencia, mientras voy pedaleando, unas veces hablo con Dios y otras con la Virgen, a la que quiero mucho». Así corre Indurain: con los pies en los pedales y con el corazón en Dios».

ANTONIO OYARZABAL

# JESUS BEREKIBAR: escultor eibarrés

A Jesús Berekibar Espilla, «Txopa», un escultor quizá desconocido para muchos eibarreses de hoy, hay que catalogarle como artista de gran categoría. Es un eibarrés que honra a nuestro pueblo, donde nació en el txoko eibarrés el 3 de Enero de 1909. Su padre, Manuel, era armero y su madre, Manuela, era una distinguida cocinera en su tiempo.

A los cinco años, «Txopa se traslada con su familia a Gernika, donde vivió hasta el tiempo del servicio militar. Estudió en el Circulo de Bellas Artes y en la Academia Capuz. En la Escuela de Artes y Oficios de Gernika se inició en su aprendizaje artístico, donde obtuvo Diploma de Honor en todas las disciplinas. Contrajo matrimonio y se instaló en su txoko natal eibarrés, donde montó su taller de escultura.

El año 1941 pasa el «charco» y arriba a Venezuela, concretamente a Mérida, donde vivirá hasta el año 1966, para después instalarse durante tres años en Caracas y, posteriormente, en Margarita.

Para Jesús Berekibar la talla no ha tenido secretos. Ha trabajado la madera, la piedra, el cuero y el bronce. Su obra tan admirable como extensa está circunscrita en gran parte a Venezuela, aunque en su tierra vasca, concretamente en la cripta de la iglesia de San-

ta María de Gernika, se conserven los altares por él labrados, al igual que Ondarroa guarda, en el batisterio de la iglesia, su talla de San Juan Bautista



y un tríptico de la Anunciación, Nacimiento y Crucifixión de Cristo. Alcalá de Henares honró en su iglesia un Corazón de Jesús, obra también de nuestro artista eibarrés y que hoy se guarda en el Museo del Prado.

En tierra venezolana, obras suyas son el retablo, el comulgatorio, confesonarios, dormitorios, salas de pláticas del santuario de San Javier del Valle en la venezolana ciudad de Mérida. De su inspiración artística brotó también el retablo del altar mayor de la catedral de Mérida, así como el Aula Magna de la universidad meridense y el mobiliario del rectorado, al igual que el de la venezolana Valencia.

Nos haríamos prolijos citando detalladamente toda la obra artística de Jesús Berekibar. Basta, finalmente, con recordar el Cristo de tamaño natural que preside la iglesia de Nuestra Señora de la Luz de Riconada, en las afueras de Caracas, y también la talla de sillería del coro de la catedral de San Cristóbal en el estado venezolano de Tachirá.

A nuestro eibarrés «Txopa» le cabe también la honra de haber sido fundador y profesor de la Casa Artesanal de Santa Ana del Norte, en Margarita. Ciertamente, este émulo de otro gran escultor eibarrés, Carlos Elgezua, es autor de un trabajo escultórico de gran valor, algo que, quizá, los eibarreses de hoy lo ignoran, pero que no puede ser olvidado, pues el mismo redundará en honor y gloria de nuestro Eibar, que ha sabido engendrar a hombres de esta talla.

PEDRO CELAYA

---

---

## EIBARRO LEKU-IZEN EDO TOPONIMOAK

«...ETA KITTO!» aldizkarian oso gauza interesgarriak —Fernando Muniozguren-ek idatzita— irakurri aal izan doguz gai oni buruz. Esther Zarrua eta Roberto Kerexeta gazteek, euskal filologian lizentziatua leenengoa eta historian bigarrena, lan zoragarria egin dabe 1.400 gure Eibarko leku-izen edo toponimoak batuz Udaletxeko Euskera Zerbitzuan aginduz.

Lan onekin nai dana zera da: publikazio bat egin eta ondoren erritarren artian banatu, danok erria obeto ezagutu daigun.

Biar au egiteko, Oñatiko Protokolo eta Hipoteka

Artxiboan eibartarrak egindako hipotekekin gordeta dagozen zazpi liburu esamiñatu dira. Bertatik 470 toponimo jaso aal izan dira. Bestalde, Eibarko Udal-Artxibo Historikoan beste 500 inguru billatu dira. San Andrés-ko eliza-artxiboan 150 etxe-izen jaso dira. Baita be Eibarko Jabetza Erregistroan liburu mordo dago, eta bertatik 530 toponimo inguru jaso dira. Orrez gaiñera, datu-iturri moduan, aozko testigutzak be kontuan artu dira.

Lan ederra, zoriondutzekoa benetan Esther Zarrua eta Roberto Kerexeta!



# NYANDWE

**Xabier Goicouria, misionero vizcaino en el Zaire, lleva ya años volcándose en un centro para minusválidos, llamado Kilima, situado en Likasi. El nos cuenta una historia. No es una historia más. A través de lo sucedido al chavalito Nyandwe se descubre todo un mundo social, religioso, familiar...**

Nyandwe es uno de los minusválidos que estudian en nuestro Centro Kilima. El era el primogénito esperado, el que iba a ratificar el casamiento de sus padres, porque mientras no se tenga descendencia no se consideran verdaderamente casados. Mientras tanto, la convivencia del marido y de la mujer es como un tiempo de espera, un noviazgo que suele concluir en boda o ruptura de las relaciones.

Fueron pasando los días y, cumplido el plazo, nació un niño precioso. ¡Todo era enhorabuena! Las mujeres llamaban cariñosamente «mamá» a la que acababa de estrenar su maternidad. Hasta entonces no era más que una niña.

Nyandwe iba creciendo con normalidad. Había cumplido ya el año y correteaba sin descanso. Sin embargo, un día se despertó febroso y con mal cuerpo. Al no mejorar, decidieron llevarle al dispensario. El enfermero, al comprobar su calentura, trató de bajarle la fiebre y le puso una inyección que le hizo quedarse dormido. Volvieron a casa tranquilos, pensando que al día siguiente todo habría pasado. Pero, de madrugada, se despertaron por los lloros del pequeño y comprobaron que algo raro pasaba, puesto que parecía no tener fuerza en los pies. Inmediatamente pensaron en la inyección y achacaron al enfermero de haber sido el causante, amenazándole seriamente en el caso que ocurriera una desgracia.

El hecho era que las piernas de Nyandwe se negaban a soportar el peso de su cuerpo. Ni agarrándose a una silla o al pantalón de su padre conseguía enderezarse. Su caso no era normal. Había nacido como todos. ¿Por qué ahora sus miembros inferiores habían quedado sin movimiento? En la mentalidad africana, la enfermedad, la desgracia o la muerte, no son hechos fortuitos sino provocados por otra persona. La cosa estaba clara: alguno que les quería mal había atrofiado los músculos del niño. Sentían la imperiosa necesidad de descubrirlo. Para ello, le llevaron donde un curandero-advino. Como el mal se encontraba de medio cuerpo para abajo, el remedio consistió en hacerle una serie de pequeños cortes en toda la cintura del niño, dejando que corriera la sangre e introduciendo luego unos polvos en las heridas. Al mismo tiempo le suministraron una serie de pócimas y estimulantes, a cada cual más desagradables y amargos, pero ni lo uno ni lo otro produjeron el menor efecto en el maltrecho cuerpo del niño.

Recordemos que todas estas consultas no son gratuitas. La tarifa se estipula unas veces en metálico y otras se tasa en pollos o cabras.

Pero, dado que el chiquillo no denotaba ninguna mejoría, se vieron obligados a recurrir a la adivinación. Después de una serie de pases mágicos, invocación a los espíritus, estado de trance y una retahíla de palabras ininteligibles, sacó de una cesta un espejo. Se quedó absorto contemplándose en él largo tiempo. De pronto, dio un grito y dijo ver en el espejo el rostro de la madre de Nyandwe. Esta pobre mujer se dedicaba a vender verduras en el mercado. Según el advino, para atraer los clientes a su puesto, la mujer había recurrido a un hechicero que le fabricó un amuleto en el que, entre otros productos mágicos, había utilizado la energía de las piernas de su hijo.

Normalmente, la palabra de un advino no se discute. Es

por lo que, a partir de ese momento, comenzaron las desavenencias conyugales. Ante la insistencia de su mujer que se declaraba inocente, y le imploraba a su esposo que recurriera donde otro curandero, accedió éste a su petición y fueron a un pueblo donde vivía un famoso advino. Este los recibió sin demora. Examinó al niño, observó sus tatuajes y se pusieron de acuerdo sobre los honorarios. Les sometió a un interrogatorio sobre familiares, sus relaciones con ellos, su entendimiento dentro del matrimonio, etc. Después excavó un agujero de unos 80 centímetros de profundidad y 20 de diámetro. Introdujo en él un montón de hojas y raíces que sacó de unos cartones y les prendió fuego. Sobre esa especie de chimenea le sentó al niño. Las hojas se iban consumiendo lentamente, sin llama, produciendo gran cantidad de humo. Pronto, el calorillo agradable empezó a producir en el niño la sensación de tener unas cuchillas afiladas que le laceraban todo el cuerpo. Y el chavalín empezó a vociferar, a gritar. Llamaba angustiosamente a su madre, a su padre, a su tía, a todos. Su madre contemplaba la escena impotente, sin poder consolarle, porque estaba convencida de que de aquel suplicio dependía la curación de Nyandwe. Lloraba en silencio. El advino seguía impertérrito. Según él, los alaridos del niño eran producidos por los malos espíritus que estaban escondidos en su cuerpo y que comenzaban a salir.

Cuando se terminaron las hojas y levantaron al niño, tenía el trasero totalmente abrasado. Le aplicaron unos ungüentos y se lo devolvieron a su madre. Y, viendo que el niño no recuperaba, «descubrieron» que, efectivamente, la madre era la causante de la desgracia. Al repetirse el diagnóstico, el marido decidió separarse de su mujer y desentenderse al mismo tiempo del hijo, que entre unos y otros, había quedado hecho una piltrafa.

Desde entonces, el niño —en nuestro Centro Kilima— ha sufrido varias operaciones para remediar en lo posible los desperfectos del advino. Todos sus músculos quedaron hechos un amasijo. Aparte de las enormes cicatrices que le llegan hasta el medio músculo, la cadera ha quedado ladeada, sin posibilidad de enderezarle, con lo cual un pie es mucho más scorto que el otro. Ahora, gracias a las prótesis, consigue andar apoyándose en las muletas, torpemente, pero al menos es capaz de desplazarse por sus propios medios.

Casi todos los minusválidos de nuestro Centro Kilima tienen el cuerpo lleno de tatuajes, vestigios de las sangrías que han tenido que soportar, todo ello efecto de su paso por los curanderos. En bastantes casos, su enfermedad ha sido el motivo de la separación de los padres y es que, donde se mezclan las creencias tradicionales, las costumbres, la ignorancia y la falta de medios sanitarios, se puede obtener cualquier resultado, generalmente lamentable. Gracias a las atenciones que reciben en nuestro Centro, hemos evitado no pocas tragedias familiares y ayudado a no pocos niños minusválidos. Pero nuestro trabajo parece una gota de agua en la inmensidad del océano, ya que las necesidades son casi infinitas.

**XABIER GOICOURIA, misionero.**